

### GARANCIJSKA IZJAVA

1. Garancijski rok se prične z dnevom prodaje in velja 24 mesecev.
2. EMOS SI d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
3. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
4. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare, lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
5. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega - nepooblaščenega servisa
  - predelava brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanje navodil za uporabo aparata.
6. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve

### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI d.o.o., Kidričeva 38, 3000 Celje) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z original potrdjenim računom. EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: \_\_\_\_\_ Brežični zvonec

TIP: \_\_\_\_\_ DB699

DATUM PRODAJE: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI d.o.o., Kidričeva 38, 3000 Celje, Slovenija,  
Tel: +386 8 205 17 20



# DB699

<b>GB</b>	<b>WIRELESS DOORBELL</b>
<b>CZ</b>	<b>BEZDRÁTOVÝ ZVONEK</b>
<b>SK</b>	<b>BEZDRÔTOVÝ ZVONČEK</b>
<b>PL</b>	<b>DZWONEK BEZPRZEWODOWY</b>
<b>H</b>	<b>VEZETÉK NÉLKÜLI CSENGŐ</b>
<b>SLO</b>	<b>BREŽIČNI ZVONEC</b>
<b>D</b>	<b>FUNKKLINGEL</b>
<b>UA</b>	<b>БЕЗДРОТОВИЙ ДЗВОНИК</b>
<b>RO</b>	<b>SONERIE FĂRĂ FIR</b>



www.emos.cz

## GB Wireless Doorbell DB699

The digital doorbell set consists of the bell pushbutton and the bell unit. The transmission between the pushbutton and the bell unit is based on radio waves on the frequency of 433,92 MHz. Transmission range is up to 100 m in open area, depending on the conditions. Please read the following user manual carefully.

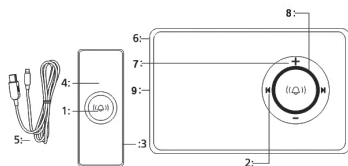
### Technical Specification

Transmission range:	up to 100 m in open area (depending on the conditions)
Waterproof pushbutton:	with IP44 coverage
Operating frequency:	433,92MHz
Number of melodies:	32 built-in or mp3 files
Adjustable volume:	8 levels
Built-in memory:	94 MB
Power of bell unit:	3x 1,5V AA batteries
Power of pushbutton:	1x 12V battery (type A23)

Note: The wireless door chime operates with automatic encoding set up by the manufacturer. It is not possible to purchase a replacement push button.

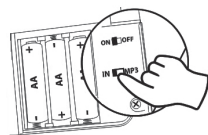
### Description

#### Front View



1. Push button
2. Melody selector
3. Push button battery cover (rear)
4. LED unit
5. USB cabel
6. Bell unit
7. Volume control (+/-)
8. Bell unit main button - LED unit
9. USB input

#### Rear View



#### Battery Compartment

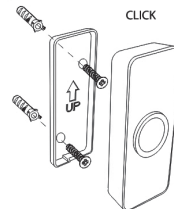
- ON/OFF** – switch on/off bell unit
- IN/MP3** – selecting built-in/MP3 melodies

### Getting Started

The chime unit (receiver) is designed for inner use.

1. Open the battery compartment on the back side of the bell unit. Insert 3 pcs of 1,5V batteries, type AA, according to the polarity indicated on the bottom of the compartment.
2. Switch the bell unit on with ON/OFF button.
3. Close the battery compartment.
4. Remove the back casing of the pushbutton through the hole in the side of the casing with a screwdriver. Insert 1 pc of 12V battery, type 23A according to the polarity indicated. Reassemble the pushbutton casing.
5. Press the button, signaling LED on the pushbutton indicates that radio signal was transmitted. Bell unit sounds a melody.
6. The doorbell has an operating range up to 100m but it can be affected by local conditions, for example the number of walls the signal has to pass through, metal doorframes and structures and other factors that interfere with radio signals. The operating range can decrease rapidly.
7. The bell unit should be placed indoor or it can be used as a portable pager.

### Instalarea butonului soneriei (emițătorului)



1. Înaintea montării butonului verificați dacă setul va funcționa corect în locul ales de dumneavoastră.
2. Îndepărtați partea din spate a capacului prin deschizătura din partea inferioară a butonului cu ajutorul șurubelniței.
3. Fixați pe perete partea din spate a capacului cu banda adezivă sau cu două șuruburi. Chiar dacă butonul este rezistent la intemperii atmosferice, amplasați-l astfel, să fie protejat, de ex. în firidă.
4. Reasamblați butonul.
5. Sunați, apăsând butonul soneriei (emițătorului). Apăsarea este însoțită de lumina roșie de semnalizare LED, care semnalizează că butonul a emis semnalul radio.
6. Dacă pe buton nu se aprinde lumina LED de control roșie, bateria este slabă și trebuie înlocuită. Bateria din buton rezistă un an de funcționare. Perioada poate varia, în funcție de intensitatea și condițiile de utilizare.

**Mențiune importantă:** Recomadăm amplasarea butonului (emițătorul) pe lemn sau pereți de cărămidă. Nu amplasați butonul direct pe obiecte metalice sau materiale care conțin metale. S-ar putea ca emițătorul să nu funcționeze corect.

### Rezolvarea problemelor

#### Soneria nu sună:

- Soneria poate fi în afara razei de acțiune prevăzute. Modificați distanța dintre butonul soneriei și soneria de casă, raza poate fi influențată de condițiile locale.
- În butonul soneriei (emițător) poate fi descărcată bateria. Înlocuiți bateria, respectați polaritatea corectă a bateriei introduse.
- În soneria de casă (receptor) pot fi descărcate bateriile. Înlocuiți bateriile, respectați polaritatea corectă a bateriilor introduse.

#### Grija și întreținerea

Soneria digitală de casă fără fir este un aparat electronic sensibil, respectați, de aceea, următoarele măsuri:

- Soneria de casă este destinată amplasării permanente în încăperi sau se poate utiliza ca „pager” mobil.
- Controlați din când în când funcționarea soneriei și înlocuiți din timp bateriile. Folosiți doar baterii alcaline de calitate cu parametri prevăzuți.
- Dacă nu folosiți soneria timp îndelungat, scoateți bateriile din buton și sonerie.
- Nu expuneți butonul și soneria la zguduituri și lovituri excesive.
- Nu expuneți butonul și soneria la temperatură excesivă, la lumina solară directă sau umiditate.
- Pentru curățare folosiți cârpă fină ușor umezită cu puțin detergent, nu folosiți mijloace agresive sau diluanți.
- Bateriile uzate le predați la baza de recepție a acestor deșeuri sau la magazinul în care le-ați cumpărat.
- După încetarea fiabilității predați setul la magazinul unde veți procura altul nou sau la locul destinat în acest scop (baza de recepție etc.).

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

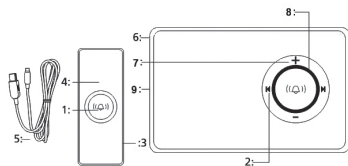
Nu aruncați produsul uzat la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Prin lichidarea corectă a produsului împiedicați impactul negativ asupra sănătății și mediului ambiant. Reciclarea materialelor contribuie la protejerea resurselor naturale. Mai multe informații privind reciclarea acestui produs vi le poate oferi primăria locală, organizațiile de tratare a deșeurilor menajere sau la locul de desfacere, unde ați cumpărat produsul.



Emos soc. cu r.l. declară, că DB699 este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi corespunzătoare ale directivei 1999/5/EC. Aparatul poate fi utilizat liber în UE. Declarația de conformitate este parte integrantă a instrucțiunilor sau se poate găsi pe paginile web [www.emos.cz/eshop](http://www.emos.cz/eshop). Aparatul poate fi utilizat pe baza autorizației generale nr. VO-R/10/09.2010-11

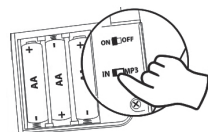
## Descrierea

### Partea din față



1. Butonul soneriei
2. Selectarea melodiei
3. Locașul bateriei butonului
4. Dioda LED
5. Cablu USB
6. Soneria (receptor)
7. Reglarea volumului (+)(-)
8. Butonul principal al soneriei – dioda LED
9. Intrarea USB

### Partea din spate



#### Locașul bateriilor

**ON/OFF** – pornirea/oprirea soneriei

**IN/MP3** – selectarea melodiei incluse/melodiei MP3

## Punerea în funcție

Soneria este destinată pentru utilizare în interior.

1. Îndepărtați capacul spațiului bateriilor în partea din spate a soneriei de casă. Introduceți 3 bucăți de baterii de 1,5V, tip AA, respectând polaritatea indicată pe fundul spațiului bateriilor.
2. Porniți soneria – reglați comutatorul în poziția ON.
3. Montați înapoi capacul bateriilor.
4. Îndepărtați cu șurubelnița partea din spate a capacului butonului prin deschizătura de pe partea inferioară. Introduceți bateria de 12V, tip A23. Respectați polaritatea corectă a bateriei introduse! Reasamblați butonul.
5. Sunați, apăsând butonul soneriei (emițătorului). Apăsarea este însoțită de lumina roșie de semnalizare LED, care semnalizează că butonul a emis semnalul radio.
6. Raza de transmisie este de 100 m în teren deschis și fără interferențe electromagnetice. Această performanță este influențată de condițiile locale, de exemplu numărul de pereți, prin care trebuie să pătrundă semnalul, tocurele metalice ale ușilor și alte elemente, care influențează transmisia semnalului radio (prezența altor mijloace radio, care transmit pe frecvență similară, de ex. termometre fără fir, telecomenzile porților etc.). Sub influența acestor factori raza de acțiune poate să scadă rapid.
7. Soneria de casă (receptorul) este destinată amplasării permanente în încăperi sau se poate utiliza ca „pager” mobil.

### Selectarea melodiei

1. Deschideți capacul bateriilor pe partea din spate a soneriei.
2. Porniți soneria, mutând comutatorul ON/OFF în poziția ON.
3. Selectați melodia internă (IN) sau sunetul mp3 (MP3).
4. Închideți capacul bateriilor.
5. Apăsăți butonul ► pentru redarea melodiei, repetând apăsarea selecției altă melodiei.
6. În timpul redării apăsați butonul (+) (-) pentru reglarea nivelului sunetului.
7. Apăsăți butonul principal pentru confirmarea melodiei – soneria este reglată.

#### Notă:

Pentru înregistrarea melodiilor MP3 în sonerie folosiți cablul USB.

- Conectați cablul la sonerie și apoi la intrarea USB în PC.
- În PC apare disc nou.
- Copiați fișierele MP3 în memoria internă. Lungimea recomandată a melodiei este de 10 secunde.
- Faceți clic în PC pe opțiunea de îndepărtare în siguranță a unității.
- Deconectați cablul USB de la PC și soneria.

## Melody Setting

1. Open the battery compartment at the back of bell unit.
2. Switch on the bell unit with ON/OFF button.
3. Choose built-in or MP3 melodies with IN/MP3 button.
4. Close the battery cover.
5. Press repeatedly the ► button to select a melody.
6. Melody will play, press (+) (-) button to increase or decrease the volume.
7. Press the main button on bell unit to confirm the selection – melody is set.

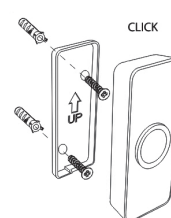
#### Notă:

For downloading mp3 files to bell unit connect it with included USB cable to PC.

A new storage device will appear. Copy mp3 files to built-in memory. 10 seconds length is recommended.

Remove the device safely from PC. Disconnect the USB cable.

## Pushbutton Installation



1. Before you start mounting, make sure that the doorbell works properly on the place you have chosen.
2. Remove the back casing of the pushbutton through the hole in the side of the casing with a screwdriver.
3. Place this back casing outside your home. Use double side sticker or screws to fix it on the wall. Although the pushbutton is waterproof, it is better to place it under the shelter.
4. Reassemble the pushbutton casing.
5. Press the button, signaling LED on the pushbutton indicates that radio signal was transmitted. Bell unit sounds chosen melody.
6. If the signaling LED does not light, battery is flat, please replace it. Battery usually last for one year but it may differ according to conditions.

**Note:** The pushbutton unit can be placed on wooden or brick walls, however, do not place it on metal surfaces or surfaces containing metal. It might affect the correct function of the unit.

## Problem Solving

### The bell does not work:

- It can be out of specified range. Amend the distance between both units of the set. Communication can be influenced by some interfering objects.
- Flat battery in the pushbutton. Replace the battery according to the polarity indicated.
- Flat batteries in the bell unit. Replace the batteries according to the polarity indicated.

## Maintenance

The wireless digital chime is a sensitive electronic device therefore it is necessary to follow these instructions:

- The bell unit (RX) is for indoor use only.
- The doorbell should be placed in an easily accessible place for easy handling and removal.
- Check the bell and pushbutton frequently and change the battery in the pushbutton with a good quality alkaline battery after a period of time.
- If the unit is left unused for a long period of time, remove the battery.
- Do not expose either the bell unit or the pushbutton to excessive shocks.
- Do not expose both the bell unit and the pushbutton to direct sunlight or moisture.
- Do not use any depurators to clean the doorbell.
- Do not intervene in the inside of the doorbell.
- Take flat batteries back to the shop where you bought them or to a collection spot for their recycling.
- Take the doorbell back to the shop where you bought it or to a collection spot after the end of lifetime.

This device is not designed to be used by persons (including children), who are due to their physical, sense or mental inability or insufficient experience or knowledge prevented from safely using the device, if they are not under supervision or if they were not instructed about the use of this device by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system) The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



Emos spol.s r.o. declares that DB699 complies with the basic requirements and other provisions of the directive 1999/5/EC. The equipment can be freely operated in EU. The declaration of conformity is a part of the manual or it can also be found at [www.emos.cz/eshop](http://www.emos.cz/eshop). The equipment can be operated under general license No. VO-R/10/09.2010-11.

## CZ Bezdrátový zvonek DB699

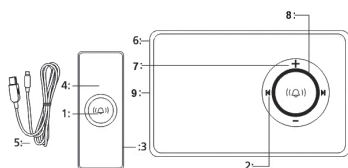
Souprava se skládá z tlačítka zvuků (vysílače) a domácího zvuků (přijímače). Přenos mezi tlačítkem a zvonekem zabezpečují rádiové vlny o kmitočtu 433,92 MHz. Dosah závisí na místních podmínkách a je až 100 m ve volném prostoru bez rušení. Pro správné použití bezdrátového zvuků si pečlivě prostudujte návod k použití.

### Technické údaje

Dosah: až 100 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu)  
 Voděodolné tlačítko (vysílač): s krytím IP44  
 Pracovní frekvence: 433,92 MHz  
 Počet melodií: 32 vestavěných nebo MP3 melodie  
 Vestavěná paměť: 94 MB  
 Hlasitost zvonění: nastavitelná v 8 úrovních  
 Napájení tlačítka: baterie 1 x 12V (typ A23)  
 Napájení zvuků: baterie 3 x 1,5V (typ AA)  
 Kódování přenosové frekvence tlačítka je automaticky nastaveno při výrobě – není tedy možné dokoupit náhradní tlačítko.

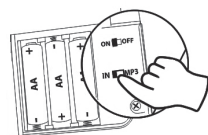
### Popis

#### Přední strana



1. Tlačítko zvuků
2. Volba melodie
3. Bateriový prostor tlačítka
4. LED dioda
5. USB kabel
6. Zvonek (přijímač)
7. Nastavení hlasitosti (+)(-)
8. Hlavní tlačítko zvuků - LED dioda
9. USB vstup

#### Zadní strana



**Bateriový prostor**  
**ON/OFF** – zapnutí/vypnutí zvuků  
**IN/MP3** – zvolení vestavěné melodie/MP3 melodie

• У домашньому дзвоніку (передавача) може бути розряджена батарея. Батарею замініть, при цьому дбайте на правильну полярність вкладки батареї.

## Догляд та обслуговування

Бездротовий цифровий домашній дзвоник є чутливим електронним пристроєм, тому необхідно дотримувати наступні правила:

- Домашній дзвоник призначений для постійного користування в приміщенні або його можливо використувати як переносний «пейджер».
- Інколи перевірте працездатність дзвоника та часно замініть батарею. Користуйтеся тільки якісними лужними батареями з відповідними параметрами.
- Якщо дзвоником довший час не користуєтеся, вийміть з кнопки та дзвоника батареї.
- Дзвоник та кнопку не піддавайте надзвичайній вібрації та ударам.
- Дзвоник та кнопку не піддавайте надзвичайній температурі та прямому сонячному промінні або вологості.
- Для чищення використовуйте м'яку, вологу ганчірку змочену миючим засобом, не користуйтеся агресивними миючими засобами або розчинниками.
- Використані батареї поверніть на місце призначене для цього відходу, або в магазин де їх придбали.
- Після закінчення строку служби набору, поверніть його в магазин у якому можете придбати новий, або для цього призначене місце (пункт збирання і т.д.).

Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпеку. Необхідно дивитися за дітьми, щоб з пристроєм не гралися.

Після закінчення строку служби виріб не викидайте як не сортовані побутові відходи використуйте місця збору побутових відходів. Правильною ліквідацією виробу можете запобігти негативним впливам на здоров'я людини і навколишнє середовище. Переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Більш детальну інформацію про переробку цього продукту Вам дасть міська рада, організація по переробці домашніх відходів, або місце, де ви придбали цей виріб.



Товариство ТОВ Емос повідомляє, що DB699 знаходиться у згоді з основними вимогами та іншими відповідними постановленнями директиви 1999/5/ЄС. Приладом можливо вільно користуватися в ЄС. Повідомлення про згоду, являється частиною інструкції чи її можливо знайти на сторінках сайту [www.emos.eu](http://www.emos.eu). Виробом можливо користуватися на підставі загальних правил № VO-R/10/09.2010-11

## RO Sonerie fără fir DB699

Setul este format din butonul soneriei (emitaător) și sonerie de casă (receptor). Transmisia dintre buton și sonerie este asigurată prin unde radio pe frecvența de 433,92 MHz. Raza de acțiune depinde de condițiile locale și este de până la 100 m în teren deschis fără interferențe. Pentru utilizarea corectă a soneriei fără fir citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

### Date tehnice

Raza de acțiune: până la 100 m în teren deschis (în teren construit poate să scadă până la o cincime)  
 Buton antiacvatic (emitaător): cu capac IP44  
 Frecvență de funcționare: 433,92MHz  
 Număr de melodii: 32 incluse sau melodii MP3  
 Memorie inclusă: 94 MB  
 Volumul sunetului: reglabil la 8 nivele  
 Alimentarea butonului: baterie 1x 12V (tip A23)  
 Alimentarea soneriei: baterie 3x 1,5V (tip AA)  
 Codificarea frecvenței de transmisie este reglată automat din fabricație – procurarea ulterioară a unui buton suplimentar nu este așadar posibilă.

- За допомогою викрутки зніміть задню кришку кнопки через отвір, що знаходиться на його нижній стороні. Вкладіть батареї 12В, типу А23. Дбайте на правильну полярність вкладки батареї! Кнопку знову зберіть.
- Натисненням кнопки дзвоника (передавача) задзвонить. Натиснення супроводжується світлом синього LED діода, котрий повідомляє, що кнопка передала радієвий сигнал.
- Досяжність передачі 100 м у вільному просторі та без електромагнітних перешкод. На досяжність впливають місцеві умови, наприклад кількість стін через які повинні пройти, металева дверна рама та інші елементи, які впливають на передачу радієвого сигналу (присутність інших радієвих заходів які працюють на однаковій частоті, такі як бездротові термометри, блок управління воротами та т.д.). Досяжність передачі під впливом цих факторів може різко знизитися.
- Домашній дзвоник (приймач) призначений для постійного розміщення у приміщенні або його можливо використовувати як переносний „pager“.

## Налаштування мелодії

- Відкрийте кришку батарейного відсіку на задній стороні дзвоника.
- Ввімкніть дзвоник переміщенням перемикача ON/OFF на положення ON.
- Налаштуйте внутрішню мелодію (IN) або mp3 дзвінок (MP3).
- Закрийте кришку батарейного відсіку.
- Натисніть ►| кнопку щоб заграла мелодія, повторним натиском виберіть іншу мелодію.
- Під час звучання мелодії натисніть (+) (-) кнопку для налаштування рівня гучності.
- Натисніть головну кнопку для підтвердження мелодії – дзвінок є налаштований.

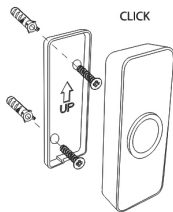
### Помітка:

Для запису MP3 мелодії у дзвінок використайте USB кабель, що у поставці.

- Всадіть кабель у дзвінок та потім у USB вхід в комп'ютері.
- В комп'ютері появиться нова дискова частина.
- Зробіть копію MP3 файл(и) у внутрішню пам'ять. Рекомендований час тривання мелодії 10 секунд.
- У комп'ютері клацніть на вибір для безпечного вилучення диску.
- Відключіть USB кабель з комп'ютера та дзвінка.

## Налаштування кнопки дзвоника (передавача)

- Перед установкою кнопки випробуйте, чи буде комплект на вибраному Вами місці надійно працювати.
- Зніміть задню кришку через отвір на нижній стороні кнопки за допомогою викрутки.
- Задню частину кришки прикріпіть на стіну двохсторонньою клейкою плівкою або двома гвинтами. Так як кнопка являється стійкою відносно повітряним впливам, розмістіть її так, щоб була захищена, напр. у ніші.
- Кнопку знову зложіть.
- Стисненням кнопки дзвоника (передавача), задзвонить. Стиснення супроводжується світлом LED діода, котрий сигналізує, що кнопка передала радієвий сигнал.
- Якщо LED контрольна лампочка на кнопці не розсвітиться, це значить що слаба батарея та її необхідно замінити. Батарея у кнопці вистачить працювати один рік. Час може мінятися згідно інтенсивності та умов використання.



**Важливе попередження:** Кнопку (передавач) рекомендуємо встановити на дерев'яну рамку або на цегляну стіну. Кнопку не встановлюйте на металевих предметах або матеріалах, котрі містять метал. Передавач може працювати не коректно.

## Рішення проблеми

### Дзвоник не дзвонить:

- Дзвоник може знаходитися поза досяжність. Відрегулюйте відстань між кнопкою дзвоника та домашнього дзвоника, на досяжність можуть впливати місцеві умови.
- У кнопці дзвоника (передавача) може бути розряджена батарея. Батарею замініть, при цьому дбайте на правильну полярність вкладки батареї.

## Уведені до прозую

Звoneк je určen pro vnitřní použití.

- Sejměte kryt bateriového prostoru na zadní straně domácího zvonku. Vložte 3 kusy 1,5V baterie, typ AA, podle polarity vyznačené na dně bateriového prostoru.
- Zapněte zvonek – nastavte přepínač na polohu ON.
- Vraťte zpět kryt bateriového prostoru.
- Pomocí šroubováku sejměte zadní část krytu tlačítka otvorem na jeho spodní straně. Vložte baterii 12V, typ A23. Dbejte na správnou polaritu vkládané baterie! Tlačítko opět sestavte.
- Stiskem tlačítka zvonku (vysílače) zažvoňte. Stisk je doprovázen svitem modré LED diody, která signalizuje, že tlačítko vysílalo rádiový signál.
- Dosah vysílání je 100 m ve volném prostoru a bez elektromagnetického rušení. Tento dosah je ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí projít, kovovými zábrannými dveřmi jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných rádiových prostředků, pracujících na podobném kmitočtu jako jsou bezdrátové teploměry, ovladače vrat apod.). Dosah vysílání může vlivem těchto faktorů rapidně poklesnout.
- Domácí zvonek (přijímač) je určen k trvalému umístění v místnostech nebo je možno jej používat jako přenosný „pager“.

## Nastavení melodie

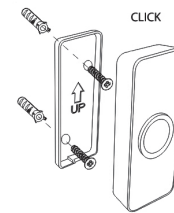
- Otevřete bateriový kryt na zadní straně zvonku.
- Zapněte zvonek posunutím přepínače ON/OFF na polohu ON.
- Nastavte vnitřní melodii (IN) nebo mp3 vyzvánění (MP3).
- Zažvoňte bateriový kryt.
- Stiskněte ►| tlačítko pro přehrání melodie, opakovaným stisknutím zvolíte další melodii.
- Během přehrávání stiskněte (+) (-) tlačítko pro nastavení úrovně vyzvánění.
- Stiskněte hlavní tlačítko pro potvrzení melodie – vyzvánění je nastaveno.

### Poznámka:

Pro nahrávání MP3 melodií do zvonku použijte příložený USB kabel.

- Zapojte kabel do zvonku a potom do USB vstupu v PC.
- V PC se objeví nová disková jednotka.
- Zkopírujte MP3 soubor(ly) do vnitřní paměti. Doporučená délka melodie je 10 sekund.
- V PC klikněte na volbu bezpečně odebrat jednotku.
- Odpojte USB kabel z PC a zvonku.

## Instalace tlačítka zvonku (vysílače)



- Před montáží tlačítka zvykoušete, zda souprava bude na Vámi vybraném místě spolehlivě fungovat.
- Sejměte zadní část krytu otvorem na spodní straně tlačítka pomocí šroubováku.
- Zadní část krytu připevňte na zeď oboustrannou lepicí páskou nebo dvěma šroubky. Přestože je tlačítko odolné vůči povětrnostním vlivům, umístěte ho tak, aby bylo chráněno, např. do vyklenku.
- Tlačítko opět sestavte.
- Stiskem tlačítka zvonku (vysílače) zažvoňte. Stisk je doprovázen svitem LED diody, která signalizuje, že tlačítko vysílalo rádiový signál.
- Jestliže se LED kontrolka na tlačítku nerozsvěcuje, je baterie slabá a je nutné ji vyměnit. Baterie v tlačítku vydrží jeden rok provozu. Doba se může měnit, podle intenzity a podmínek používání.

**Důležité upozornění:** Tlačítko (vysílač) doporučujeme umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Neumísťujte tlačítko na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují. Vysílač by nemusel správně fungovat.

## Řešení problémů

### Zvonek nezvoní:

- Zvonek může být mimo daný dosah. Upravte vzdálenost mezi tlačítkem zvonku a domovním zvonekem, dosah může být ovlivněn místními podmínkami.

- V tlačítku zvonku (vysílač) může být vybitá baterie. Vyměňte baterii, přitom dbejte na správnou polaritu vkládané baterie.
- V domovním zvonku (přijímači) mohou být vybité baterie. Vyměňte baterie, přitom dbejte na správnou polaritu vkládaných baterií.

## Пéче a úдръба

Bezdrátový digitální domovní zvoněk je citlivé elektronické zařízení, proto je nutné dodržovat následující opatření:

- Domácí zvoněk je určen k trvalému umístění v místnostech nebo je možno jej používat jako přenosný „pager“.
- Občas zkontrolujte činnost zvonku a včas vyměňte baterie. Používejte pouze kvalitní alkalické baterie o předepsaných parametrech.
- Nepoužívejte-li zvoněk delší dobu, vyjměte baterie z tlačítka i ze zvonku.
- Nevystavujte tlačítko a zvoněk nadměrným otřesům a úderům.
- Nevystavujte tlačítko a zvoněk nadměrné teplotě a přímému slunečnímu svitu nebo vlhkosti.
- Pro čištění použijte jemně navlhčený hadřík s trochou saponátu, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Použité baterie odevzdejte na místě určenému pro sběr tohoto odpadu nebo v prodejně, kde jste je zakoupili.
- Po skončení životnosti soupravy ji odevzdejte v prodejně, kde pořídíte novou, nebo na místě k tomu určeném (sběrný dvůr apod.).

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Nevyhazujte výrobek po skončení životnosti jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Správnou likvidaci produktu zabraňuje negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



Emos spol.s.r.o. prohlašuje, že DB699 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. Zařízení lze volně provozovat v EU. Prohlášení o shodě je součástí návodu nebo je lze najít na webových stránkách [www.emos.cz/eshop](http://www.emos.cz/eshop). Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/09.2010-11.

## SK Bezdrôtový zvonček DB699

Súprava sa skladá z tlačítka zvončeka (vysielača) a domáceho zvončeka (prijímača). Prenos medzi tlačítkom a zvončekom zabezpečujú rádiové vlny o kmitočte 433,92 MHz. Dosah závisí na miestnych podmienkach a je až 100 m vo voľnom priestore bez rušenia. Pre správne použitie bezdrôtového zvončeka si pozorne preštudujte návod na použitie.

### Technické údaje

Dosah: až 100 m vo voľnom priestore (v zastavanom priestore môže klesnúť až na päťnu)  
 Vode odolné tlačítko (vysielač): s krytím IP44  
 Pracovná frekvencia: 433,92 MHz  
 Počet melódii: 32 vstavaných alebo MP3 melódie  
 Vstavaná pamäť: 94 MB  
 Hlasitosť zvonení: nastaviteľná v 8 úrovniach  
 Napájania tlačítka: batérie 1 x 12V (typ A23)  
 Napájanie zvončeka: batérie 3 x 1,5V (typ AA)  
 Kódovanie prenosovej frekvencie tlačítka je automaticky nastavené pri výrobe – nie je teda možné dokúpiť náhradné tlačítko.

Emos spol.s.r.o. erklärt, dass DB699 im Einklang mit den Grundanforderungen und weiteren zugehörigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG ist. Die Einrichtung kann in der EU frei betrieben werden. Die Konformitätserklärung ist Bestandteil der Anleitung oder befindet sich auf den Webseiten [www.emos.cz/eshop](http://www.emos.cz/eshop). Das Erzeugnis kann auf Grundlage der Allgemeinen Berechtigung Nr.VO-R/10/09.2010-11 betrieben werden.

## UA Бездротовий дзвоник DB699

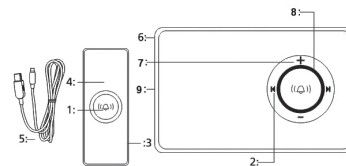
Комплект складається з кнопки дзвоника (передавача) і внутрішнього дзвоника (приймача). Передачу між кнопкою та дзвоником забезпечують радіохвилі з частотою 433,92 МГц. Досягність залежить від місцевих умов і становить до 100 м на відкритому просторі без перешкод. Для правильного використання бездротовим дзвоником уважно прочитайте інструкції по застосуванню.

### Технічні дані

Досягність: до 100 м у вільному просторі (у забудованому просторі може знизитися до одної п'ятої)  
 Водостійка кнопка (передавач): з кришкою IP44  
 Робоча частота: 433,92 МГц  
 Кількість мелодій: 32 вмонтованих або MP3 мелодії  
 Вмонтована пам'ять: 94 MB  
 Гучність дзвінка: можливо налаштувати у 8 рівнях  
 Живлення кнопки: батарея 1 x 12В (тип А23)  
 Живлення дзвоника: батарея 3 x 1,5В (тип АА)  
 Кодування кнопки для передачі частот автоматично налаштоване під час виготовлення – це значить, що не можливо докупити запасну кнопку.

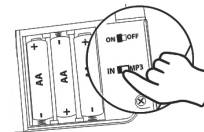
### Описання

#### Передня сторона



1. Кнопка дзвоника
2. Вибір мелодії
3. Батарейний відсік кнопки
4. LED діод
5. USB кабель
6. Дзвоник (приймач)
7. Налаштування звуку (+)(-)
8. Головна кнопка дзвоника - LED діод
9. USB вступ

#### Задня сторона



#### Батарейний відсік

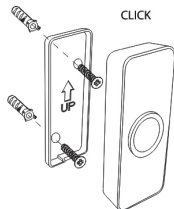
**ON/OFF** – вмикання/вимикання дзвоника  
**IN/MP3** – вибір вмонтованої мелодії / MP3 мелодії

### Введення в експлуатацію

Дзвоник призначений для внутрішнього використання.

1. Зніміть кришку батарейного відсіку на задній стороні дзвоника. Вкладіть 3 штуки 1,5В батареї, типу АА, згідно вказаної полярності на днищі батарейного відсіку.
2. Ввімкніть дзвоник – встановіть перемикач в положення **ON**.
3. Закрийте кришку батарейного відсіку.

## Installation der Klingeltaste (des Senders)



1. Vor dem Befestigen ausprobieren, ob das Set an gewählter Stelle zuverlässig funktioniert.
2. Mithilfe eines Schraubenziehers und der Öffnung die Rückseite der Taste abnehmen.
3. Diese Rückseite mit beidseitigem Klebestreifen oder zwei Schrauben an der Wand befestigen. Obwohl die Taste witterungsbeständig ist, so anbringen, dass sie geschützt ist, z. B. in einer Nische.
4. Die Taste wieder zusammenbauen.
5. Durch Drücken auf die Taste (den Sender) klingeln. Das Drücken begleitet Leuchten einer LED-Diode, die signalisiert, dass die Taste das Funksignal sendet.
6. Wenn die LED-Kontrolllampe nicht leuchtet, ist die Batterie zu schwach und muss ausgewechselt werden. Die Batterie hält ein Betriebsjahr. Diese Zeit kann sich nach Intensität und Bedingungen der Nutzung ändern.

**Wichtiger Hinweis:** Wir empfehlen, die Taste (den Sender) auf Holz oder einer Ziegelwand anzubringen. Die Taste nicht auf Metallgegenständen oder Metall enthaltenden Materialien anbringen. Der Sender könnte Funktionsstörungen haben.

## Problemlösungen

### Die Klingel klingelt nicht:

- Die Klingel kann sich außerhalb der Reichweite befinden. Die Entfernung zwischen Taste und Klingel korrigieren, die Reichweite kann durch die örtlichen Bedingungen beeinflusst sein.
- In der Taste (dem Sender) kann die Batterie leer sein. Die Batterie auswechseln, dabei auf richtige Polarität der eingelegten Batterie achten.
- In der Klingel (dem Empfänger) können die Batterien leer sein. Die Batterien auswechseln, dabei auf richtige Polarität der eingelegten Batterien achten.

## Pflege und Wartung

Die digitale Funkklingel ist eine empfindliches elektronisches Gerät. Deshalb müssen folgende Maßnahmen eingehalten werden:

- Die Hausklingel ist zur dauerhaften Anordnung in Innenräumen bestimmt, kann aber auch als mobiler „Pager“ benutzt werden.
- Ab und an die Funktion der Klingel überprüfen und rechtzeitig die Batterien auswechseln. Nur hochwertige alkalische Batterien vorgeschriebener Parameter benutzen.
- Wenn Sie die Klingel längere Zeit nicht benutzen, die Batterien aus Taste und Klingel nehmen.
- Taste und Klingel nicht übermäßigen Vibrationen und Schlägen aussetzen.
- Taste und Klingel nicht übermäßiger Temperaturen, direkten Sonnenstrahlen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Zum Reinigen nur ein feines, feuchtes Tuch und etwas leichtes Reinigungsmittel benutzen, keine aggressiven Reiniger oder Lösungsmittel anwenden.
- Benutzen Batterien an dafür bestimmte Sammelstelle oder in der Verkaufsstelle abgeben.
- Nach Abschluss der Lebensdauer das Set in der Verkaufsstelle, in der Sie sich ein neues kaufen, oder an dafür bestimmter Stelle (Sammelhof o.ä.) abgeben.

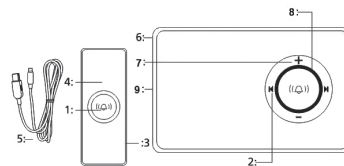
Das Gerät ist nicht Personen (einschl. Kindern) bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person belehrt wurden. Kinder müssen so beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.

Das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen aber Sammelstellen für sortierten Abfall benutzen. Durch richtige Entsorgung des Produkts verhindern Sie negativen Einfluss auf die Gesundheit und die Umwelt. Materialrecycling trägt dem Umweltschutz bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produkts geben Ihnen die Gemeindebehörde, Unternehmen für die Hausmüllverarbeitung oder die Verkaufsstelle, in der Sie es gekauft haben.



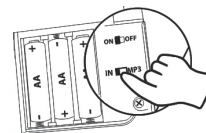
## Popis

### Predná strana



1. Tlačítko zvončeku
2. Voľba melódie
3. Batériový priestor tlačítka
4. LED dióda
5. USB kábel
6. Zvonček (prijímač)
7. Nastavenie hlasitosti (+/-)
8. Hlavné tlačítko zvončeku - LED dióda
9. USB vstup

### Zadná strana



### Batériový priestor

- ON/OFF – zapnutie/vypnutie zvončeku
- IN/MP3 – zvolenie vstavanej melódie/MP3 melódie

## Uvedenie do prevádzky

Zvonček je určený pre vnútorné použitie.

1. Zložte kryt batériového priestoru na zadnej strane domáceho zvončeku. Vložte 3 kusy 1,5V batérie, typ AA, podľa polaritu vyznačené na dne batériového priestoru.
2. Zapnite zvonček – nastavte prepínač na polohu ON.
3. Vráťte späť kryt batériového priestoru.
4. Pomocou skrutkovača zložte zadnú časť krytu tlačítka otvorom na jeho spodnej strane. Vložte batériu 12V, typ A23. Dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie! Tlačítko opäť zostavte.
5. Stlačením tlačítka zvončeka (vysielača) zavoľte. Stlačenie je doprevádzané svitom modrej LED diódy, ktorá signalizuje, že tlačítko vyslalo rádiový signál.
6. Dosah vysielačie je 100 m vo voľnom priestore a bez elektromagnetického rušenia. Tento dosah je ovplyvnený miestnymi podmienkami, napríklad počtom stien, cez ktoré musí prejsť, kovovými zábrubrami dverí a inými prvkami, ktoré majú vplyv na prenos rádiového signálu (prítomnosť iných rádiových prostriedkov, pracujúcich na podobnom kmitočte ako sú bezdrôtové teploměry, ovládače vrat a pod.). Dosah vysielačie môže vplyvom týchto faktorov rapídne poklesnúť.
7. Domáci zvonček (prijímač) je určený k trvalému umiestneniu v miestnostiach alebo je možno ho používať ako prenosný „pager“.

## Nastavenie melódie

1. Otvorte batériový kryt na zadnej strane zvončeku.
2. Zapnite zvonček posunutím prepínača ON/OFF na polohu ON.
3. Nastavte vnútornú melódiu (IN) alebo mp3 vyzváňanie (MP3).
4. Zavrite batériový kryt.
5. Stlačte ► tlačítko pre prehranie melódie, opakovaným stlačením zvolíte ďalšiu melódiu.
6. Behom prehrávania stlačte (+) (-) tlačítko pre nastavenie úrovne vyzváňania.
7. Stlačte hlavné tlačítko pre potvrdenie melódie – vyzváňanie je nastavené.

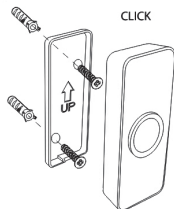
### Poznámka:

Pre nahrávanie MP3 melódií do zvončeku použite priložený USB kábel.

- Zapojte kábel do zvončeku a potom do USB vstupu v PC.
- V PC sa objaví nová disková jednotka.
- Skopírujte MP3 súbor(y) do vnútornej pamäti. Doporučená dĺžka melódie je 10 sekúnd.

- V PC kliknite na voľbu bezpečne odobrat jednotku.
- Odpojte USB kábel z PC a zvončeku.

## Inštalácia tlačítka zvončeku (vysielača)



1. Pred montážou tlačítka vyskúšajte, či súprava bude na Vami vybranom mieste spoľahlivo fungovať.
2. Zložte zadnú časť krytu otvorom na spodnej strane tlačítka pomocí skrutkovača.
3. Zadnú časť krytu pripevnite na stenu obojstrannou lepiacou páskou alebo dvoma skrutkami. Aj keď je tlačítko odolné voči poveternostným vplyvom, umiestnite ho tak, aby bolo chránené, napr. do výklenku.
4. Tlačítko opäť zostavte.
5. Stlačením tlačítka zvončeku (vysielača) zažvoťte. Stlačenie je doprevádzané svitom LED diódy, ktorá signalizuje, že tlačítko vyslalo rádiový signál.
6. Ak sa LED kontrolka na tlačítku nerozsvetuje, je batéria slabá a je nutné ju vymeniť. Batéria v tlačítku vydrží jeden rok prevádzky. Doba sa môže meniť, podľa intenzity a podmienok používania.

**Dôležité upozornenie:** Tlačítko (vysielač) odporúčame umiestniť na drevo alebo tehlové steny. Neumiestňujte tlačítko na kovové predmety alebo materiály, ktoré kov obsahujú. Vysielač by nemusel správne fungovať.

## Riešenie problémov

### Zvonček nezvoní:

- Zvonček môže byť mimo daný dosah. Upravte vzdialenosť medzi tlačítkom zvončeku a domovým zvončekom, dosah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami.
- V tlačítku zvončeka (vysielači) môže byť vybitá batéria. Vymeňte batériu, pritom dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie.
- V domovom zvončeku (prijímači) môžu byť vybité batérie. Vymeňte batérie, pritom dbajte na správnu polaritu vkladanych batérií.

### Starostlivosť a údržba

Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto je nutné dodržiavať nasledujúce opatrenie:

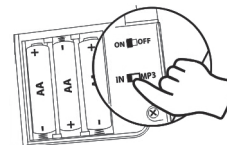
- Domáci zvonček je určený k trvalému umiestneniu v miestnostiach alebo je možno ho používať ako prenosný „pager“.
- Občas skontrolujte činnosť zvončeka a včas vymeňte batérie. Používajte iba kvalitné alkalické batérie podľa predpísaných parametrov.
- Ak nepoužívate zvonček dlhšiu dobu, vyberte batérie z tlačítka aj zo zvončeka.
- Nevystavujte tlačítko a zvonček nadmerným otrosom a úderom.
- Nevystavujte tlačítko a zvonček nadmernej teplote a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti.
- Pre čistenie použite jemne navlhčenú handričku s trochu saponátu, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- Použitie batérie odovzdajte na mieste určenému pre zber tohto odpadu alebo v predajni, kde ste ich zakúpili.
- Po skončení životnosti súpravy ju odovzdajte v predajni, kde si kúpite novú alebo na mieste k tomu určenom (zberný dvor a pod.).

Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúsenosti a znalosti zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Nevyhadzujte výrobok po skončení životnosti ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu Vám poskytne obecný úrad, organizácia pre spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt zakúpili.



## Rückseite



### Batteriefach

**ON/OFF** – Ein- und Ausschalten der Klingel  
**IN/MP3** – Wahl einer eingegebenen Melodie/MP3 Melodie

## Inbetriebnahme

Die Klingel ist für Innenanwendung bestimmt.

1. Auf der Rückseite der Klingel den Deckel vom Batteriefach nehmen. 3 Stück Batterien 1,5V Typ AA nach auf dem Boden gekennzeichnete Polarität einlegen.
2. Die Klingel einschalten - den Schalter auf ON einstellen.
3. Den Deckel des Batteriefachs wieder aufsetzen.
4. Mithilfe eines Schraubenziehers und der Öffnung die Rückseite der Taste abnehmen. Eine Batterie 12V, Typ A23, einlegen. Auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie achten! Die Taste wieder zusammenbauen.
5. Durch Drücken auf die Taste (den Sender) klingeln. Das Drücken begleitet Leuchten der blauen LED-Diode, die signalisiert, dass die Taste das Funksignal sendet.
6. Die Reichweite beträgt 100 m in freiem Raum ohne elektromagnetische Störung. Diese Reichweite wird von den örtlichen Bedingungen beeinflusst, z. B. durch die Anzahl der Wände die zwischen Sender und Empfänger liegen, durch Stahlrahmen oder andere Elemente, die Einfluss auf die Übertragung des Funksignals haben (Anwesenheit anderer Funkwellen ähnlicher Frequenz, wie z. B. Funkthermometer, Torbedienung u.ä.). Die Reichweite kann durch diese Einflüsse sehr stark sinken.
7. Die Hausklingel (der Empfänger) ist zur dauerhaften Anordnung in Innenräumen bestimmt, kann aber auch als mobiler „Pager“ benutzt werden.

## Einstellen der Melodie

1. Das Batteriefach auf der Rückseite öffnen.
2. Die Klingel durch Verschieben des Schalters ON/OFF auf ON einschalten.
3. Innere Melodie (IN) oder MP3 Klingeln (MP3) einstellen.
4. Das Batteriefach schließen.
5. Die Taste ► für das Abspielen der Melodie drücken, durch wiederholtes Drücken die nächste Melodie wählen.
6. Beim Abspielen die Tasten (+) (-) Taste für das Einstellen des Klingelniveaus drücken.
7. Die Haupttaste für die Bestätigung der Melodie drücken - der Klingelton ist eingestellt.

### Bemerkung:

Für das Einspielen einer MP3 Melodie in die Klingel das beigelegte USB-Kabel benutzen.

- Das Kabel an die Klingel und dann an den PC anschließen.
- Im PC erscheint eine neue Einheit.
- Die MP3- Datei(en) in den inneren Speicher kopieren. Empfohlene Länge der Melodie ist 10 Sekunden.
- Im PC auf sicheres Abtrennen der Einheit klicken.
- Das USB-Kabel vom Rechner und der Klingel trennen.



- Če zvonca dalj časa ne uporabljate, odstranite baterijo iz tipke zvonca.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomernim tresljajem in sunkom.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomerni temperaturi in neposrednemu sončnemu sevanju ali vlagi.
- Za čiščenje uporabite rahlo navlaženo krpo z majhno količino čistilnega Srbstva, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.
- Uporabljene baterije oddajte na mestu, ki je namenjeno za zbiranje tovrstnih odpadkov, oziroma v trgovini, kjer ste jih kupili.
- Po izteku življenjske dobe seta ga oddajte v trgovini, kjer si boste nabavili novega, oziroma na mestu, ki je namenjeno za zbiranje tovrstnih materialov

Napravo ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

Izdelka po koncu življenjske dobe ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabite zbirna mesta ločenih odpadkov. S pravilno odstranitvijo izdelka boste preprečili negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov prispeva varstvu naravnih virov. Več informacij o reciklaži tega izdelka vam ponudijo upravne enote, organizacije za obdelavo gospodinjinskih odpadkov ali prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.



Emos spol.s r.o. izjavlja, da naprava DB699 ustreza temeljnim načelom in drugim ustreznim določilom smernice 1999/5/ES. Naprava se lahko uporablja na osnovi splošnega dovoljenja št. VO-R/10/09-2010-11. Naprava je torej uporabna v okviru EU. Izjava o skladnosti je priloga navodil za uporabo; na voljo pa je tudi na spletnih straneh www.emos.eu.

## D Funkklingel DB699

Das Set besteht aus Klingeltaste (Sender) und Hausglocke (Empfänger). Die Übertragung des Signals zwischen Taste und Glocke erfolgt mit Funkwellen einer Frequenz von 433,92 MHz. Die Reichweite ist von den örtlichen Bedingungen abhängig und kann in freiem Raum ohne Störung bis 100 m betragen. Für die richtige Anwendung der Funkklingel sorgfältig die Gebrauchsanweisung durchlesen.

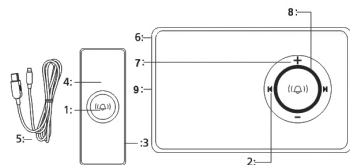
### Technische Angaben

Reichweite: bis 100 m in freiem Raum (auf bebautem Raum kann sie bis auf ein Fünftel sinken)  
 Wasserbeständige Taste (Sender): mit Deckung IP44  
 Arbeitsfrequenz: 433,92 MHz  
 Melodienanzahl: 32 eingegebene oder MP3-Melodien  
 Eingebauter Speicher: 94MB  
 Klingeltonlautstärke: in 8 Niveaus einstellbar  
 Speisung der Taste: Batterie 1 x 12V (typ A23)  
 Speisung der Klingel: Batterie 3 x 1,5V (Typ AA)

Die Kodierung der Übertragungsfrequenz der Taste wird automatisch bei der Produktion eingestellt - es kann also keine Ersatztaste zugekauft werden.

### Beschreibung

#### Vorderseite



1. Klingeltaste
2. Wahl der Melodie
3. Batteriefach der Taste
4. LED-Diode
5. USB-Kabel
6. Klingel (Empfänger)
7. Einstellen der Lautstärke (+)(-)
8. Haupttaste der Klingel - LED-Diode
9. USB-Eingang

16

Emos s.r.o. prehlasuje, že DB699 je vzhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES. Zariadenie možno voľne prevádzkovať v EU. Prehľadzenie o zhode je súčasťou návodu alebo ho možno nájsť na webových stránkach www.emos.cz/eshop. Zariadenie možno prevádzkovať na základe všeobecného oprávnenia č. VO-R/10/09.2010-11.

## PL Dzwonek bezprzewodowy DB699

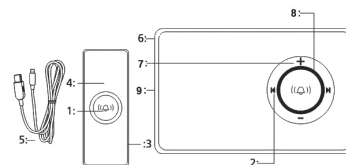
Zestaw składa się z przycisku do dzwonka (nadajnik) i dzwonka domowego (odbiornik). Transmisja pomiędzy przyciskiem a dzwonkiem odbywa się na falach radiowych w paśmie 433,92 MHz. Zasięg zależy od warunków lokalnych i wynosi do 100 m na wolnej przestrzeni bez zakłóceń. Żeby właściwie użytkować dzwonek bezprzewodowy, należy zapoznać się wcześniej z jego instrukcją obsługi.

### Dane techniczne

Zasięg: do 100 m na wolnej przestrzeni (w przestrzeni wypełnionej różnymi przedmiotami może spaść nawet do jednej piątej tej odległości)  
 Przycisk wodoszczelny (nadajnik): ze stopniem ochrony IP44  
 Częstotliwość robocza: 433,92 MHz  
 Liczba melodyjek: 32 wewnętrzne albo melodie z MP3  
 Pamięć wewnętrzna: 94 MB  
 Głośność dzwonienia: regulowana w 8 pozycjach  
 Zasilanie przycisku: bateria 1 x 12V (typ A23)  
 Zasilanie dzwonka: baterie 3 x 1,5V (typ AA)  
 Kodowanie częstotliwości transmisji z przycisku jest automatycznie ustawiane podczas produkcji – nie ma możliwości dokupienia przycisku na wymiar.

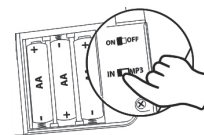
### Opis

#### Przednia ścianka



1. Przycisk dzwonka
2. Wybór melodyjki
3. Pojemnik na baterie w przycisku
4. Dioda LED
5. Przewód USB
6. Dzwonek (odbiornik)
7. Regulacja głośności (+)(-)
8. Główny przycisk dzwonka – dioda LED
9. Wejście USB

#### Tylna ścianka



#### Pojemnik na baterie

ON/OFF – włącz/wyłącz dzwonka  
 IN/MP3 – wybór wewnętrznej melodyjki/melodia z MP3

### Uruchomienie do pracy

Dzwonek jest przeznaczony do użytku wewnątrz pomieszczenia.

1. Zdajemy osłonę pojemnika na baterie na tylnej ściance dzwonka domowego. Wkładamy 3 baterie 1,5V, typ AA, z zachowaniem polaryzacji oznaczonej na dnie pojemnika na baterie.
2. Włączamy dzwonek – ustawiamy przełącznik w położenie ON.
3. Zakładamy osłonę pojemnika na baterie.

9

- Za pomocą wkrętaka zdejmujemy tylną część obudowy przycisku korzystając z otworu w dolnej części. Wkładamy baterię 12V, typ A23. Zachowujemy właściwą polaryzację wkładanej baterii! Przycisk montujemy z powrotem.
- Naciskając przycisk dzwonka (nadajnik) powodujemy uruchomienie dzwonka. Naciśnięciu przycisku towarzyszy zaświecenie niebieskiej diody LED, która potwierdza, że przycisk wysłał sygnał radiowy.
- Zasięg transmisji wynosi do 100 m na wolnej przestrzeni bez zakłóceń. Ten zasięg jest uzależniony od warunków lokalnych, na przykład ilości ścian, przez które sygnał musi przejść, metalowych ościeżnic drzwi i innych elementów, które wpływają na transmisję sygnału radiowego (obecność innych urządzeń radiowych, pracujących na zbliżonej częstotliwości, jak na przykład termometry bezprzewodowe, sterowniki do bram itp.). Zasięg transmisji pod wpływem tych czynników może ulec gwałtownemu skróceniu.
- Dzwonek domowy (odbiornik) jest przeznaczony do umieszczenia na stałe w pomieszczeniach albo można go wykorzystywać, jako przenośny „pager”.

#### Ustawianie melodjki

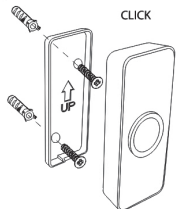
- Zdejmujemy osłonę pojemnika na baterie na tylnej ściance dzwonka.
- Włączamy dzwonek przesuwając przełącznik ON/OFF w położenie ON.
- Wybieramy wewnętrzną melodjkę (IN) albo dzwonienie z MP 3 (MP3).
- Zamykamy pojemnik na baterie.
- Naciskamy ►| przycisk do odtwarzania melodjki, następane naciśnięcie powoduje wybranie kolejnej melodjki.
- Podczas odtwarzania naciskamy (+) (-) przycisk do ustawienia głośności dzwonięcia.
- Naciskamy główny przycisk w celu potwierdzenia melodjki – dzwonienie zostało ustawione.

#### Uwaga:

Do nagrywania melodii MP3 do dzwonka wykorzystuje się dostarczony przewód USB.

- Podłączamy przewód do dzwonka a potem do złącza USB w PC.
- W PC pojawia się nowy dysk.
- Kopiujemy plik(i) MP3 do pamięci wewnętrznej. Zalecana długość melodii wynosi 10 sekund.
- W PC klikamy na opcję bezpiecznego usuwania jednostki pamięci.
- Odlączamy przewód USB od PC i dzwonka.

#### Instalacja przycisku do dzwonka (nadajnik)



- Przed montażem przycisku sprawdzamy, czy zestaw w wybranym przez Państwa miejscu będzie niezawodnie działał.
- Za pomocą wkrętaka zdejmujemy tylną część obudowy przycisku korzystając z otworu w dolnej części.
- Tylną część obudowy mocujemy do ściany za pomocą dwustronnej taśmy samoprzylepnej albo za pomocą dwóch wkrętów. Pomimo tego, że przycisk jest odporny na zewnętrzne wpływy atmosferyczne, umieszczamy go tak, aby był w miejscu osłoniętym, na przykład we wnęce.
- Przycisk montujemy z powrotem.
- Naciskając przycisk dzwonka (nadajnik) powodujemy dzwonienie. Naciśnięciu przycisku towarzyszy zaświecenie diody LED, która potwierdza, że przycisk wysłał sygnał radiowy.
- Jeżeli dioda LED w przycisku nie zaświeci się, to bateria jest rozładowana i trzeba ją wymienić. Baterie w przycisku wytrzymują jeden rok pracy. Ten czas może ulec zmianie, zależnie od intensywności i warunków wykorzystywania.

**Ważne ostrzeżenie:** Przycisk (nadajnik) zalecamy umieścić na drewnie albo na ścianie z cegieł. Przycisku nie należy montować na przedmiotach metalowych albo materiałach zawierających metale. Nadajnik może wtedy źle działać.

#### Rozwiązywanie problemów

##### Dzwonek nie dzwoni:

- Dzwonek może się znajdować poza zasięgiem nadajnika. Trzeba zmienić położenie przycisku do dzwonka w stosunku do dzwonka domowego; zasięg może być zależny od miejscowych warunków.
- W przycisku dzwonka (nadajnik) może być rozładowana bateria. Wymieniamy baterię zachowując poprawną polaryzację wkładanej baterii.

- S pritisokom tipke zvonca (oddajnika) pozvonite. Pritisk spremlja sij modre LED diode, ki signalizira, da je tipka poslala radijski signal.
- Doseg oddajanja je 100 m na prostem in brez elektromagnetnih motenj. Na ta doseg lahko vplivajo lokalni pogoji, na primer število zidov, skozi katere mora iti, kovinski podboji vrat in drugi elementi, ki vplivajo na prenos radijskega signala (prisotnost drugih radijskih naprav, ki delajo na podobni frekvenci, kot so brezžični termometri, daljinski upravljalniki vrat ipd.). Doseg oddajanja se lahko pod vplivom teh dejavnikov naglo zniža.
- Hišni zvonec (sprejemnik) je namenjen za trajno namestitev v prostorih ali ga je mogoče uporabljati kot prenosni „pager”.

#### Nastavitev melodije

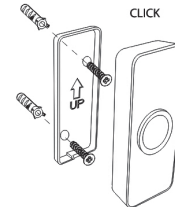
- Odprite pokrov za baterije na zadnji strani zvonca.
- Vklopite zvonec s preklopom stikala ON/OFF v položaj ON.
- Nastavite notranjo melodijo (IN) ali mp3 zvonjenje (MP3).
- Zaprte pokrov za baterije.
- Pritisnite ►| tipko za predvajanje melodije, s ponovnim pritiskom izberete naslednjo melodijo.
- Med predvajanjem pritisnite (+) (-) tipko za nastavitev nivoja zvonjenja.
- Pritisnite glavno tipko za potrditev melodije – zvonjenje je nastavljeno.

#### Opomba:

Za nalaganje MP3 melodij v zvonec uporabite priloženi USB kabel.

- Priključite kabel v zvonec in nato v USB vhod v PC-ju.
- V PC se prikaže nov disk.
- Prekopirajte MP3 datoteko(e) v notranji pomnilnik. Priporočena dolžina melodije je 10 sekund.
- V PC kliknite na izbiro varno odstraniti disk.
- Izključite USB kabel iz PC-ja in zvonca.

#### Instalacija tipke zvonca (oddajnika)



- Pred montažo tipke preverite, ali bo komplet na mestu, ki ste ga izbrali, zanesljivo deloval.
- Snemite zadnji del pokrova skozi odprtino na spodnji strani tipke s pomočjo izvijača.
- Zadnji del pokrova pritrdite na steno s pomočjo obojestranskega lepilnega traku ali z dvema vijakoma. Če tudi je tipka odporna proti vremenskim vplivom priporočamo, da izkoristite ugodno lego tako, da bi bila tipka zaščiten, npr.: z namestitvijo v nišo.
- Tipko spet sestavite.
- S pritisokom tipke zvonca (oddajnika) pozvonite. Pritisk spremlja sij signalizacijske LED, ki signalizira, da je tipka poslala radijski signal.
- Če pa se LED kontrolna lučka na tipki ne prižiga, je šibka baterija in je treba jo zamenjati. Baterije v tipki zdrži eno leto delovanja. Doba se lahko spremeni v odvisnosti od intenzivnosti in pogojev uporabe.

**Pomembno opozorilo:** Tipko (oddajnik) priporočamo namestiti na les ali opečno steno. Tipke ne nameščajte na kovinske predmete ali materiale, ki vsebujejo kovine. V nasprotnem primeru ni zagotovljeno pravilno delovanje oddajnika.

#### Reševanje težav

##### Zvonec ne zvoní:

- Zvonec je lahko izven danega dosega. Uredite razdaljo med tipko zvonca in hišnim zvoncem, na doseg lahko vplivajo lokalni pogoji.
- V tipki zvonca (oddajnika) je lahko izpraznjena baterija. Zamenjajte baterijo in pazite na pravilno polarnost vložene baterije.
- V hišnem zvoncu (sprejemniku) so lahko izpraznjene baterije. Zamenjajte baterije in pazite na pravilno polarnost vložnih baterij.

#### Skrb in vzdrževanje

Brezžični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato je treba upoštevati naslednje ukrepe:

- Hišni zvonec je namenjen za trajno namestitev v prostorih ali ga je mogoče uporabljati kot prenosni „pager”.
- Občasno preverite funkcijo zvonca in pravočasno zamenjajte baterijo. Uporabljajte izključno kakovostne alkalne baterije s predpisanimi parametri

Az Emos Kft. kijelenti, hogy a DB699 megfelel a 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezésének. A berendezés az EU-ban szabadon üzemeltethető. A megfelelőségi nyilatkozat az útmutató részét képezi, vagy megtalálható a [www.emos.cz/eshop](http://www.emos.cz/eshop) weboldalon. A termék a VO-R/10/09.2010-11 sz. általános jogosultság alapján üzemeltethető.

## SLO Brežični zvonec DB699

Komplet je sestavljen iz tipke zvonca (oddajnika) in hišnega zvonca (sprejemnika). Prenos med tipko in zvoncem je zagotovljen z radijskimi valovi na frekvenci 433,92 MHz. Doseg je odvisen od lokalnih pogojev in je do 100 m v odprtem prostoru brez moten. Za pravilno uporabo brežičnega zvonca skrbno preberite navodila za uporabo.

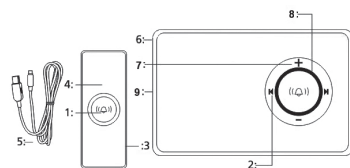
### Tehnični podatki

Doseg:	do 100 m v prostem prostoru (v zazidanem prostoru lahko pade vse na eno petino)
Vodoodporna tipka (oddajnik):	zaščita IP44
Delovna frekvenca:	433,92 MHz
Število melodij:	32 vgrajenih ali MP3 melodije
Vgrajen pomnilnik	94 MB
Glasnost zvonjenja:	nastavljiva na 8 nivojih
Napajanje tipke:	baterija 1 x 12V (tip A23)
Napajanje zvonca:	baterija 3 x 1,5V (tip AA)

Kodiranje prenosne frekvence tipke je samodejno nastavljeno v proizvodnji – ni torej mogoče dokupiti nadomestne tipke.

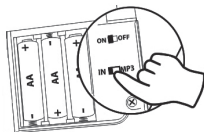
### Opis

#### Sprednja stran



1. Tipka zvonca
2. Izbira melodije
3. Prostor za baterije tipke
4. LED dioda
5. USB kabel
6. Zvonec (sprejemnik)
7. Nastavitev glasnosti (+/-)
8. Glavna tipka zvonca - LED dioda
9. USB vhod

#### Zadnja stran



#### Prostor za baterije

**ON/OFF** – vklop/izklop zvonca  
**IN/MP3** – izbira vgrajene melodije/MP3 melodije

### Aktiviranje naprave

Zvonec je namenjen za notranjo uporabo.

1. Snemite pokrov prostora za baterije na zadnji strani hišnega zvonca. Vstavite 3 kose 1,5V baterije, tipa AA, po polarnosti označeni na dnu prostora za baterije.
2. Vklpite zvonec – nastavite stikalo v položaj ON.
3. Vrnite nazaj pokrov prostora za baterije.
4. S pomočjo izvijača snemite zadnji del pokrova tipke skozi odprtino na njegovi spodnji strani. Vstavite baterijo 12V, tipa A23. Pazite na pravilno polarnost vstavljene baterije! Tipko sestavite nazaj.

- W dzwonku domowym (odbiornik) mogą być rozkładana baterie. Wymieniamy baterie zachowując poprawną polaryzację wkładanych baterii.

### Konserwacja

Bezprzewodowy cyfrowy dzwonek domowy jest delikatnym urządzeniem elektronicznym i dlatego należy w stosunku do niego przestrzegać następujących zasad:

- Dzwonek domowy jest przeznaczony do umieszczenia na stałe w pomieszczeniu albo można go wykorzystywać, jako przenośny „pager”
- Co pewien czas trzeba sprawdzić działanie dzwonka i na czas wymienić baterie. Stosuje się wyłącznie wysokiej jakości baterie alkaliczne o zalecanych parametrach.
- Jeżeli dzwonek nie będzie używany przez dłuższy czas, to należy wyjąć baterie z przycisku i z dzwonka.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierne wstrząsy i uderzenia.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierną temperaturę i bezpośrednie działania promieniowania słonecznego albo wilgoci.
- Do czyszczenia stosujemy delikatną, lekko zwilżoną ściereczką z odrobina płynu do mycia, nie korzystamy z agresywnych środków do czyszczenia albo z rozpuszczalników.
- Zużyte baterie należy przekazać do miejsca przeznaczonego do zbierania tych odpadów albo do sklepu, w którym zostały zakupione.
- Po zakończeniu okresu eksploatacji tego zestawu oddajemy go w sklepie, w którym możemy nabyć nowe urządzenie albo przekazujemy go w wyznaczone miejsce (składnica złomu, itp.).

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy albo doświadczenia uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego wyrobu, jeżeli nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały poinstruowane, co do zasad korzystania z tego produktu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Konieczne jest zapewnienie takiej opieki nad dziećmi, żeby nie mogły się bawić tym wyrobem.

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.



Emos spol. s r.o. oświadcza, że wyrób DB699 jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/EC. Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w UE. Deklaracja zgodności jest częścią instrukcji albo można ją znaleźć na stronach internetowych [www.emos.cz/eshop](http://www.emos.cz/eshop). Urządzenie można eksploatować na podstawie ogólnego zezwolenia nr VO-R/10/09.2010-11.

## H DB699 Vezeték nélküli csengő

A készlet tartalma: nyomógomb (adóegység) és házi csengő (vevőegység). A nyomógomb és a csengő közti adatátvitel 433,92 MHz frekvenciájú rádióhullámok segítségével történik. A hatótávolság a helyi körülményektől függ, zavarás nélküli szabad területen akár 100 m. A vezeték nélküli csengő helyes használatához tanulmányozza át figyelmesen a használati útmutatót.

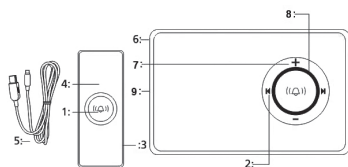
### Műszaki adatok

Hatótávolság:	akár 100 m szabad területen (beépített területen akár az ötödére csökkenhet)
Vizálló nyomógomb (adóegység):	IP44 védettség
Üzemi frekvencia:	433,92 MHz
Dallamok száma:	32 beépített vagy MP3 dallam
Beépített memória	94 MB
A csengés hangereje:	8 szinten állítható
A nyomógomb tápellátása:	1 x 12V elem (A23 típus)
A csengő tápellátása:	3 x 1,5V elem (AA típus)

A nyomógomb átviteli frekvenciájának kódolása gyárilag van beállítva – másik nyomógomb hozzáadása nem lehetséges.

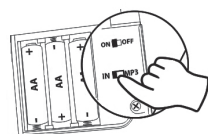
## Leírás

### Előoldal



1. Csenög nyomógomb
2. Dallamválasztás
3. A nyomógomb elemtároló rekesze
4. LED dióda
5. USB kábel
6. Csenög (vevőegység)
7. A hangerő beállítása (+)(-)
8. A fő csenögömb - LED dióda
9. USB bemenet

### Hátoldal



#### Elemtároló rekesz

**ON/OFF** – a csenög be-/kikapcsolása

**IN/MP3** – beépített / MP3 dallam kiválasztása

## Üzembe helyezés

A csenög belső használatra készült.

1. Vegye le a házi csenög hátoldalán levő elemtartó rekesz fedelét. Helyezzen be 3 db AA típusú 1,5V elemet, a polaritást az elemtartó rekesz alján találhatja.
2. Kapcsolja be a csenögöt – állítsa a kapcsolót „ON” állásba.
3. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét.
4. Csavarhúzóval, az alsó részén levő nyílás segítségével vegye le a nyomógomb burkolatának hátlapját. Helyezzen be egy A23 típusú 12V elemet. Ügyeljen a behelyezett elemek megfelelő polaritására! Állítsa össze újra a nyomógombot.
5. A nyomógomb (adóegység) megnyomásával csengessen. A csenögést kék színű LED dióda kigyulladásá kíséri, ami azt jelzi, hogy a nyomógomb elküldte a rádiójelet.
6. Az adás hatótávolsága szabad területen, elektromágneses zavarás nélkül 100 m. A hatótávolságot helyi tényezők befolyásolhatják, például a falak száma, amiken át kell haladnia, az ajtók fém foglata és egyéb, a rádiójel átvitelét befolyásoló tényezők (egyéb, hasonló frekvencián működő rádiós berendezések jelenléte, mint pl. vezeték nélküli hőmérők, kapunyitók, stb.). Az adás hatótávolsága ezen tényezők hatására jelentősen csökkenhet.
7. A házi csenög (vevőegység) tartósan elhelyezhető egy helyiségben, vagy használható hordozható „pager” ként is.

### A dallam beállítása

1. Nyissa ki a csenög hátoldalán levő elemtartó rekesz fedelét.
2. Az ON/OFF kapcsoló „ON” helyzetbe állításával kapcsolja be a csenögöt.
3. Állítsa be a beépített (IN) vagy mp3 (MP3) csenőghangot.
4. Zárja be az elemtartó fedelét.
5. Nyomja meg a ► gombot a dallam lejátszásához, a gomb ismételt megnyomásával másik dallamot választhat.
6. Lejátszás közben a (+) (-) gomb megnyomásával beállíthatja a csenög hangerőjét.
7. A kiválasztott dallam megerősítéséhez nyomja meg a fő gombot – a csenőghang beállítása megtörtént.

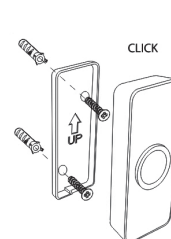
#### Megjegyzés:

MP3 dallam bejátszásához használja a mellékelt USB kábelt.

- Csatlakoztassa a kábelt a csenőghöz, majd a számítógép USB bemenetéhez.
- A számítógépen megjelenik az új eszköz.

- Másolja át az MP3 fájll(oka)t a belső memóriába. A dallam javasolt hosszúsága 10 másodperc.
- Kattintson a számítógépen az USB egység biztonságos eltávolítására.
- Húzza ki az USB kábelt a számítógépből és a csenőgből.

## A csenög nyomógomb (adóegység) telepítése



1. A nyomógomb felszerelése előtt próbálja ki, hogy a berendezés az Ön által kiválasztott helyen megbízhatóan fog-e működni.
2. Csavarhúzóval, az alsó részén levő nyílás segítségével vegye le a nyomógomb burkolatának hátlapját.
3. A burkolat hátlapját rögzítse a falra kétoldalú ragasztószalaggal vagy két csavarral. Annak ellenére, hogy a nyomógomb ellenáll az időjárás hatásoknak, tegye védett helyre, pl. egy falmélyedésbe.
4. Állítsa össze újra a nyomógombot.
5. A nyomógomb (adóegység) megnyomásával csengessen. A csenögést LED dióda kigyulladásá kíséri, ami azt jelzi, hogy a nyomógomb elküldte a rádiójelet.
6. Ha a nyomógombon nem gyullad ki a LED kijelző, gyenge az elem és ki kell cserélni. A nyomógombban levő elem egy évig működőképes. Ez az időtartam a használat intenzitásától és körülményeitől függően változhat.

**Fontos figyelmeztetés:** A nyomógombot (adóegységet) fára vagy téglafalra ajánlott elhelyezni. Ne helyezze a nyomógombot fémtárgyakra vagy fém tartalmazó anyagra. Ez befolyásolhatja az adóegység megfelelő működését.

## Problémamegoldás

### A csenög nem szól:

- A csenög kívül van a megadott hatótávolságon. Módosítsa a csenögömb és a házi csenög közti távolságot, a hatótávolságot a helyi körülmények is befolyásolhatják.
- A csenögömbben (adóegységben) lemerülhet az elem. Cserélje ki az elemet, ügyeljen a behelyezett elem megfelelő polaritására.
- A házi csenögben (vevőegységben) lemerülhetnek az elemek. Cserélje ki az elemeket, ügyeljen a behelyezett elemek megfelelő polaritására.

## Karbantartás és ápolás

A vezeték nélküli digitális csenög érzékeny elektronikus berendezés, ezért be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- A házi csenög tartósan elhelyezhető egy helyiségben, vagy használható hordozható „pager”-ként is.
- Időnként ellenőrizze a csenög működését és időben cseréljen elemet. Kizárólag az előírt paraméterekkel rendelkező, jó minőségű alkáli elemeket használjon.
- Ha a csenög hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket a nyomógombból és a csenőgből is.
- Ne tegye ki a nyomógombot és a csenögöt túlzott rázkódásnak és ütésnek.
- Ne tegye ki a nyomógombot és a csenögöt túlzott hőhatásnak, közvetlen napsgárázásnak vagy nedvességnek.
- A tisztításhoz enyhén megnedvesített rongyot használjon egy kis tisztítószerezrel, ne használjon agresszív tisztítószereket és oldószereket.
- A használt elemeket adja le a gyűjtőhelyen vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.
- A berendezést élettartamának lejárta után adja le az üzletben, ahol újat is beszerezhet, vagy az erre a célra kijelölt helyen (hulladékgyűjtő udvar, stb.).

A készüléket ne használják csökkent fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), amennyiben nincs mellettük szakszerű felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük annak biztosítása érdekében, hogy nem fognak a berendezéssel játszani.

A készüléket élettartamának lejárta után ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A termék megfelelő megsemmisítésének biztosításával hozzájárul a környezetet és az emberi egészséget károsító hatások elleni védekezéshez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. A termék újrafeldolgozásáról részletesen tájékozódhat a települési önkormányzatnál, a helyi hulladék-feldolgozóznál, vagy a boltban, ahol a terméket vásárolta.

